

Manuale dell'utente

Proiettori digitali **hp**
xb31 e sb21

invent

Italiano • versione 07.11.02

Manuale dell'utente per i proiettori digitali **hp** xb31 e sb21

indice

Sicurezza
- Sicurezza personale 4
- Protezione del proiettore 4

Introduzione
- Funzionalità dei proiettori 5
- Contenuto della scatola 6
- Aspetti generali del proiettore 7
 - Pannello di controllo 8
 - Funzionalità del pannello posteriore 8
 - Telecomando con mouse e puntatore laser 9

Installazione
- Collegamento del proiettore digitale hp xb31 ad un computer 10
 - Collegamento del proiettore digitale hp xb31 ad altre fonti di segnale 11
- Collegamento del proiettore digitale hp sb21 ad un computer 12
 - Collegamento del proiettore digitale hp sb21 ad altre fonti di segnale 13

funzionamento
- Accensione e spegnimento del proiettore 14
 - Accensione del proiettore 14
 - Spegnimento del proiettore 14
- Regolazione dell'immagine proiettata 16
 - Regolazione dell'angolo di visualizzazione 16
 - Regolazione di zoom e messa a fuoco per hp xb31 --18
 - Dimensioni dell'immagine proiettata (diagonale) 18
 - Regolazione della messa a fuoco per hp sb21 19
 - Dimensioni dell'immagine proiettata (diagonale) 19

Comandi utente
- Pannello di controllo e telecomando 20
 - Pannello di controllo 20
- Menu sullo schermo 21
 - Uso dei menu 21
 - Menu "Lingua" 22
 - Menu "Tutte immag" 23
 - Menu "Audio" 24
 - Menu "Immag comput" 25
 - Menu "Gestione" 26
 - Menu "Immagine video" 27
- Telecomando 28

Appendici
- Soluzione di problemi 30
- Sostituzione del modulo lampada 32
- Specifiche tecniche per hp xb31 34
- Modalità di compatibilità per hp xb31 35
- Specifiche tecniche per hp sb21 36
- Modalità di compatibilità per hp sb21 37
- Informazioni su normative 38
- Garanzia e assistenza tecnica 41

xb31 sb21

Sicurezza personale

⚠ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI AGLI OCCHI. Non guardare nella lente del proiettore quando la lampada è accesa. Non puntare il raggio laser del telecomando negli occhi propri o altrui.

⚠ATTENZIONE! PERICOLO DI USTIONI. La lampada si scalda durante il normale funzionamento. Lasciarla raffreddare per 30 minuti prima di sostituirla!

⚠ATTENZIONE! PERICOLO DI TAGLI. Se la lampadina è rotta, fare attenzione nel rimuoverla per evitare lesioni.

⚠ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE. Non esporre a pioggia o ad umidità. Non aprire o disassemblare il proiettore, eccetto che come indicato in questo manuale.

⚠AVVERTENZA! PERICOLO DA MERCURIO. La lampadina di questo proiettore contiene una piccola quantità di mercurio. Se la lampada si rompe, ventilare adeguatamente il locale. Può essere necessario manipolare e smaltire la lampadina del proiettore secondo le procedure appropriate.

Protezione del proiettore

Azioni consigliate:

- Collegare i cavi del proiettore prima di accenderlo.
- Consentire al proiettore di completare il ciclo di raffreddamento dopo averlo spento (fare riferimento a pagina 14).
 ATTENZIONE: lo scollegamento dell'alimentazione del proiettore mentre la ventola è in funzione riduce la durata della lampada.
- Spegnere e scollegare il proiettore prima di pulirlo.
- Per pulire l'involucro esterno del proiettore usare un panno morbido ed asciutto.
- Per pulire l'obiettivo usare materiali e procedure specifici per le lenti.
- Se il proiettore non viene usato per un periodo di tempo esteso, scollegare la spina di corrente dalla presa in c.a.
- Lasciar raffreddare il proiettore per almeno 30 minuti prima di sostituire la lampada. Seguire le istruzioni allegate alla nuova lampada o fornite in questo manuale.
- Un guasto della lampada genera un forte rumore di schiocco. Questo è normale e non deve destare preoccupazione. Il proiettore non si riaccende fino a che non viene sostituito il modulo lampada.
- Reimpostare il contatore "Ore lampada" nella scheda di menu "Gestione" sullo schermo dopo aver sostituito il modulo lampada (fare riferimento a pagina 26).
- Fare riferimento a pagina 41 per informazioni relative alla garanzia e all'assistenza tecnica.

Azioni da evitare:

- Non scollegare il proiettore mentre la ventola è in funzione.
- Non bloccare le aperture di ventilazione del proiettore.
- Non usare detergenti, cere o solventi abrasivi per la pulizia.
- Non pulire l'obiettivo con detergente.
- Non usare in ambienti estremamente caldi, freddi o umidi.
- Non usare o riporre in condizioni di polvere o sporco.
- Non usare in presenza di forti campi magnetici.
- Non esporre il proiettore alla luce diretta del sole.

Funzionalità dei proiettori

xb31 sb21

Il proiettore digitale hp xb31 è un proiettore DLP™ XGA a chip singolo da 0,7 pollici con le seguenti funzionalità avanzate:

- 1024 x 768 pixel indirizzabili in XGA reale
- Equivalente a 1500 lumen
- Design compatto del peso di 1,6 kg (3,5 lbs) circa
- Tecnologia DLP™ a chip singolo
- Compressione SXGA e ridimensionamento VGA e SVGA
- Modulo lampada P-VIP da 156 Watt (W) sostituibile dall'utente
- Compatibile con NTSC 3,58/NTSC 4,43/PAL/PAL-M/PAL-N/SECAM e HDTV
- Completo controllo telecomandato con mouse e puntatore laser
- Connessione a tecnologia avanzata VESA M1-DA per collegamenti video analogici e digitali
- Compatibilità con TV ad alta definizione (HDTV)
- Menu su schermo multilingua di facile uso OSD
- Correzione elettronica avanzata della distorsione
- Pannello di controllo di facile uso
- Altoparlante audio da 2 watt integrato
- Custodia per il trasporto e cavi inclusi (fare riferimento a pagina 6)

Il proiettore digitale hp sb21 è un proiettore DLP™ SVGA a chip singolo da 0,55 pollici con le seguenti funzionalità avanzate:

- 800 x 600 pixel indirizzabili in SVGA reale
- Equivalente a 1000 lumen
- Design compatto del peso di circa 1 kg (2,2 lbs)
- Tecnologia DLP™ a chip singolo
- Compressione XGA e ridimensionamento VGA
- Modulo lampada P-VIP da 132 Watt (W) sostituibile dall'utente
- Compatibile con NTSC 3,58/NTSC 4,43/PAL/PAL-M/PAL-N/SECAM e HDTV
- Completo controllo telecomandato con mouse e puntatore laser
- Connessione a tecnologia avanzata VESA M1-DA per collegamenti video analogici e digitali
- Compatibilità con TV ad alta definizione (HDTV)
- Menu su schermo multilingua di facile uso OSD
- Correzione elettronica avanzata della distorsione
- Pannello di controllo di facile uso
- Custodia per il trasporto e cavi inclusi (fare riferimento a pagina 6)

Contenuto della scatola

I proiettori digitali hp sono dotati dei seguenti accessori. Accertarsi che l'unità ricevuta sia completa. Se manca qualcosa, rivolgersi immediatamente al rivenditore.

xb31



Proiettore con coperchio dell'obiettivo



Cavo video composito



Cavo S-video



Cavo audio

sb21



Proiettore con coperchio dell'obiettivo



Mini jack telefonico da 2,5 mm per cavo video composito



Mini-B USB a 5 piedini per cavo d'ingresso S-video

xb31 **sb21**



Custodia per il trasporto



Cavo di alimentazione



Cavo da M1-A a VGA e USB





2 batterie

Telecomando con funzione di mouse e puntatore laser



Manuale dell'utente su compact disc (CD-ROM)

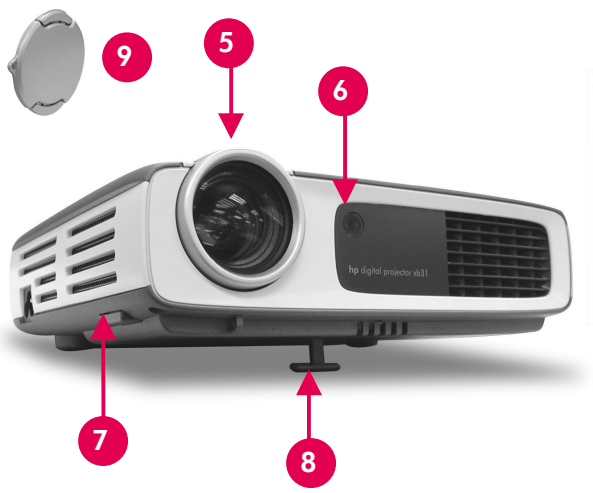


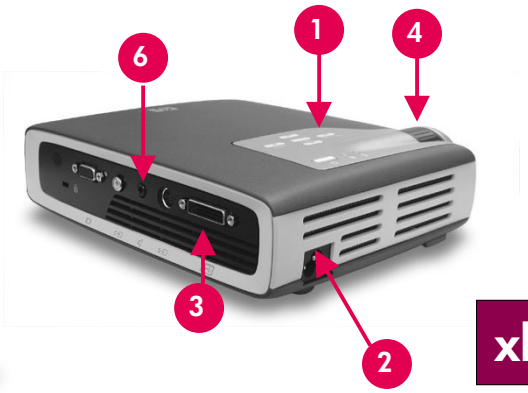
Scheda di inizio rapido



Foglio informativo sulla garanzia e sulle opzioni di assistenza tecnica

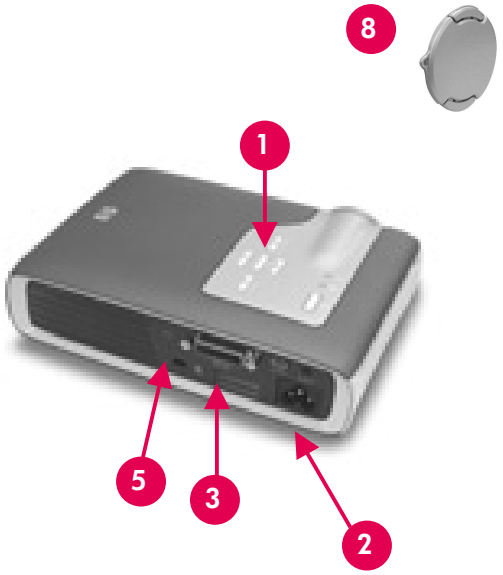
Aspetti generali del proiettore

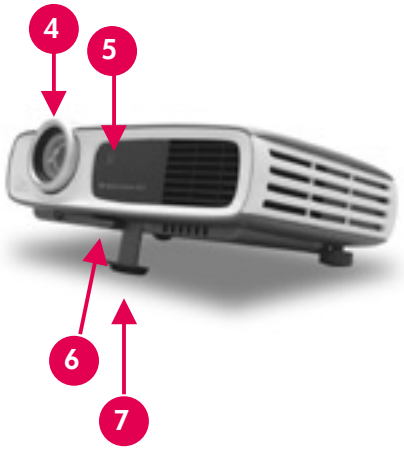




xb31

1. Pannello di controllo
2. Connettore di alimentazione
3. Porte di collegamento I/O
4. Rotella di zoom
5. Ghiera di messa a fuoco
6. Ricevitori del telecomando (davanti e dietro)
7. Pulsante di regolazione dell'altezza
8. Piedino di regolazione dell'altezza
9. Coperchio dell'obiettivo



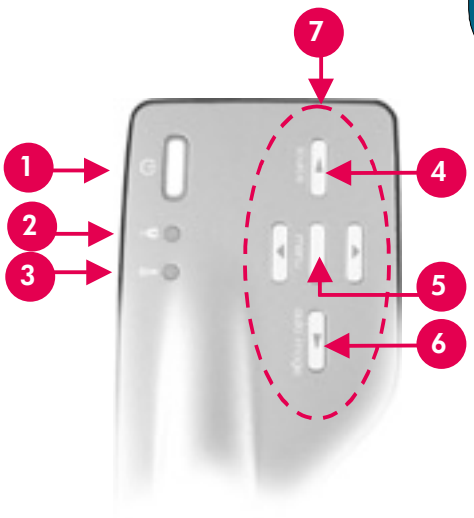


sb21

1. Pannello di controllo
2. Connettore di alimentazione
3. Porte di collegamento I/O
4. Ghiera di messa a fuoco
5. Ricevitori del telecomando (davanti e dietro)
6. Pulsante di regolazione dell'altezza
7. Piedino di regolazione dell'altezza
8. Coperchio dell'obiettivo

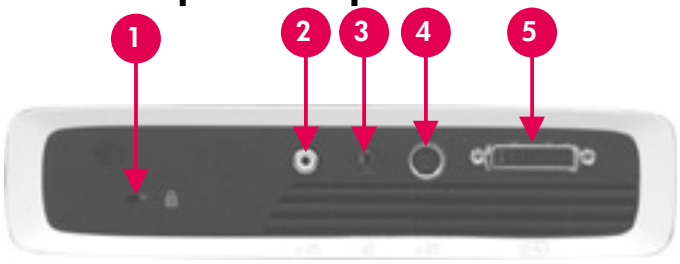
xb31 sb21

Pannello di controllo



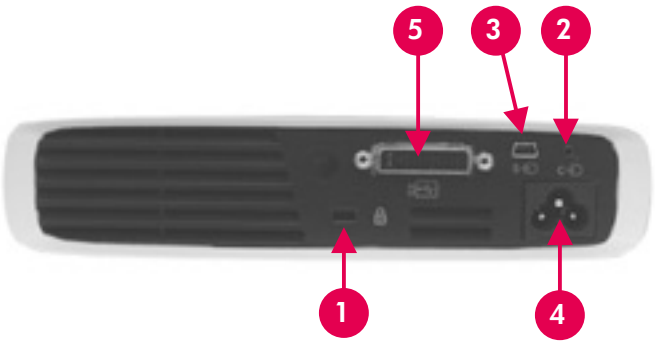
1. Pulsante di accensione
2. Spia d'avvertimento della lampada
3. Spia d'avvertimento della temperatura
4. Pulsante Fonte
5. Pulsante di attivazione menu
6. Pulsante Immagine autom
7. Quattro pulsanti di selezione direzionali

Funzionalità del pannello posteriore



xb31

1. Foro di blocco Kensington™
2. Ingresso video composito
3. Ingresso audio
4. Ingresso S-video
5. Ingresso VESA M1-DA RGB analogico/ digitale/HDTV/componente video/mouse USB

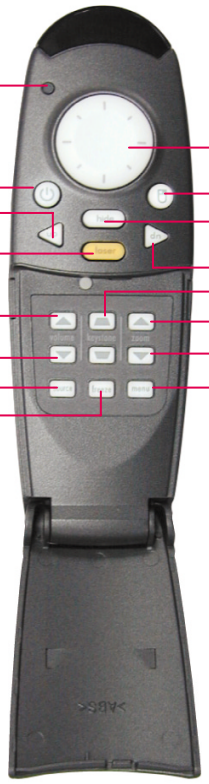


sb21

1. Foro di blocco Kensington™
2. Ingresso video composito
3. Ingresso S-video
4. Connettore di alimentazione
5. Ingresso VESA M1-DA RGB analogico/ digitale/HDTV/componente video/ mouse USB

xb31 sb21

Telecomando con mouse e puntatore laser







ATTENZIONE!
PERICOLO DI LESIONI AGLI OCCHI.
Non puntare il raggio laser del telecomando negli occhi propri o altrui.

NOTA: collegare il cavo USB quando si fa uso delle funzionalità di mouse del telecomando.

Collegamento del proiettore digitale hp xb31 ad un computer

xb31



Collegare il cavo di alimentazione al proiettore e ad una presa di corrente.



Collegare l'estremità nera del cavo video al proiettore.



Collegare l'estremità blu del cavo video al PC; facoltativamente, per poter utilizzare il telecomando come mouse, collegare il connettore USB al PC.



Accendere il proiettore. Dopo 30 secondi di riscaldamento, il proiettore cercherà di rilevare un segnale video.

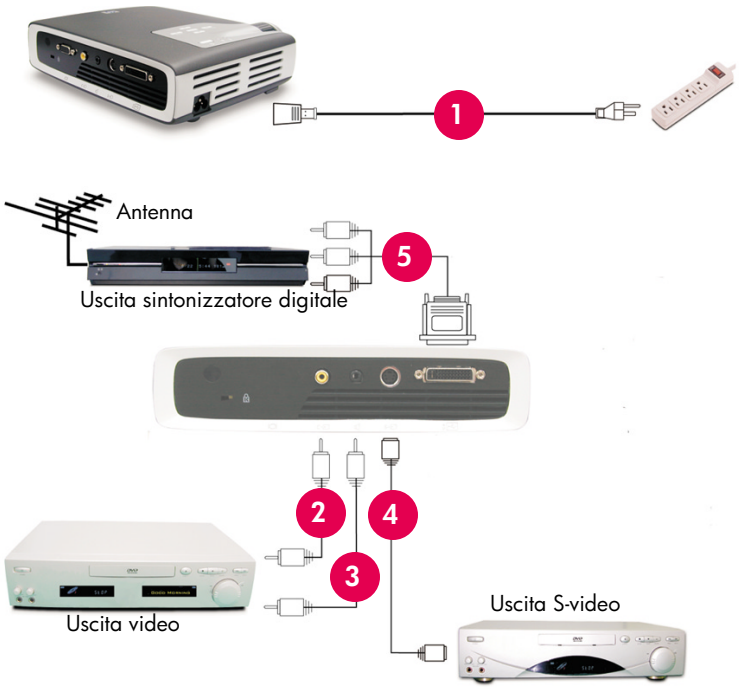


Se il proiettore non trova alcun segnale video,è necessario impostare il PC in modo che invii un segnale video alla porta video.

ATTENZIONE!
Lo scollegamento dell'alimentazione del proiettore mentre la ventola è in funzione riduce la durata della lampada.

NOTA: per ottenere le prestazioni migliori, configurare la modalità di display della scheda grafica del computer ad una risoluzione di 1024x768. Assicurarsi che la temporizzazione della modalità di display sia compatibile con il proiettore. Fare riferimento alla sezione "Modalità di compatibilità hp xb31" a pagina 35.

Collegamento del proiettore digitale hp xb31 ad altre fonti di segnale



1. Cavo di alimentazione
2. Cavo video composito
3. Cavo audio
4. Cavo S-video
5. Cavo da M1-A a HDTV/componente e USB (accessorio facoltativo)

ATTENZIONE!
Lo scollegamento dell'alimentazione del proiettore mentre la ventola è in funzione riduce la durata della lampada.

NOTA: per ottenere le prestazioni migliori, configurare la modalità di display della scheda grafica del computer ad una risoluzione di 1024x768. Assicurarsi che la temporizzazione della modalità di display sia compatibile con il proiettore. Fare riferimento alla sezione "Modalità di compatibilità per hp xb31" a pagina 35.

Collegamento del proiettore digitale hp sb21 ad un computer



Collegare il cavo di alimentazione al proiettore e ad una presa di corrente.



Collegare l'estremità nera del cavo video al proiettore.



Collegare l'estremità blu del cavo video al PC; facoltativamente, per poter utilizzare il telecomando come mouse, collegare il connettore USB al PC.



Accendere il proiettore. Dopo 30 secondi di riscaldamento, il proiettore cerca un segnale video.

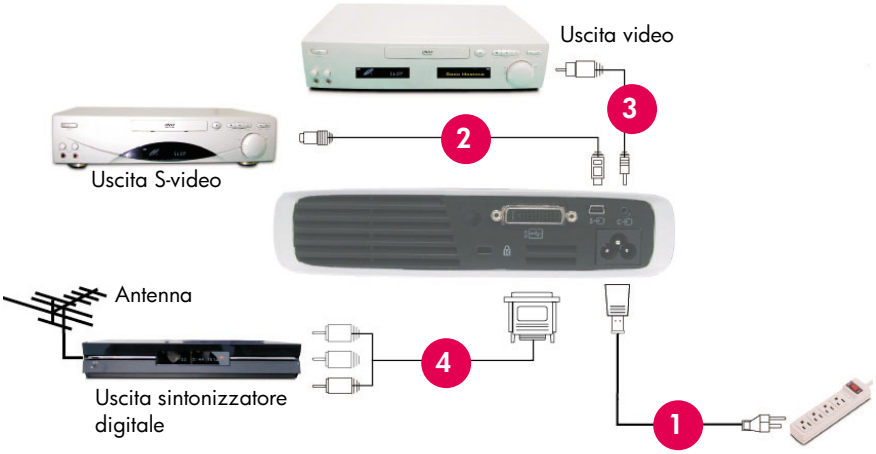


Se il proiettore non trova alcun segnale video, è necessario impostare il PC in modo che invii un segnale video alla porta video.

ATTENZIONE!
Lo scollegamento dell'alimentazione del proiettore mentre la ventola è in funzione riduce la durata della lampada.

NOTA: per ottenere le prestazioni migliori, configurare la modalità di display della scheda grafica del computer ad una risoluzione di 800x600. Assicurarsi che la temporizzazione della modalità di display sia compatibile con il proiettore. Fare riferimento alla sezione "Modalità di compatibilità per hp sb21" a pagina 37.

Collegamento del proiettore digitale hp sb21 ad altre fonti di segnale



1. Cavo di alimentazione
2. Cavo video composito
3. Cavo S-video
4. Cavo da M1-A a HDTV/componente e USB (accessorio facoltativo)

ATTENZIONE!
Lo scollegamento dell'alimentazione del proiettore mentre la ventola è in funzione riduce la durata della lampada.

NOTA: per ottenere le prestazioni migliori, configurare la modalità di display della scheda grafica del computer ad una risoluzione di 800x600. Assicurarsi che la temporizzazione della modalità di display sia compatibile con il proiettore. Fare riferimento alla sezione "Modalità di compatibilità per hp sb21" a pagina 37.

funzionamento

Accensione e spegnimento del proiettore

xb31 sb21

Accensione del proiettore

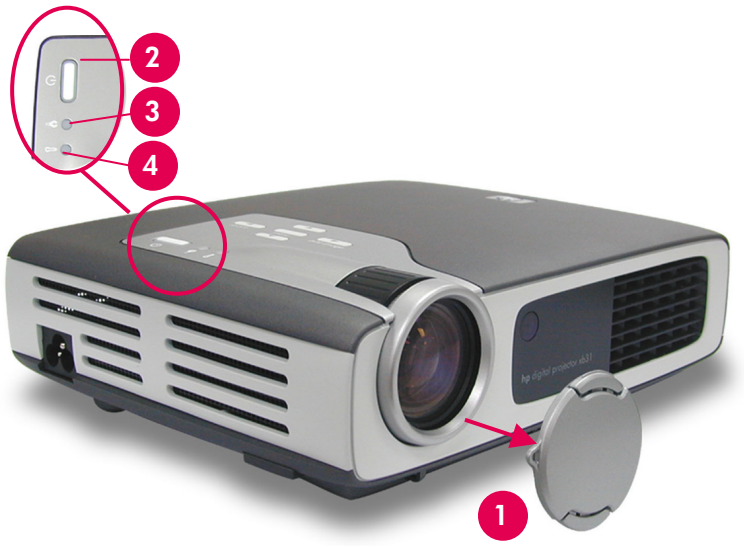
1. Rimuovere il coperchio dell'obiettivo ❶ stringendo fra le dita le linguette e tirandolo in avanti.
2. Assicurarsi che il cavo di alimentazione ed i cavi di segnale siano bene collegati al proiettore ed alla fonte del segnale (computer, portatile, videoregistratore, ecc.).
3. Accendere il proiettore premendo il pulsante di accensione sul pannello di controllo. ❷
 - La ventola di raffreddamento si avvia.
 - Per 30 secondi viene presentato lo schermo di avvio hp e la spia blu di alimentazione si accende.
4. Accendere la fonte del segnale. Il proiettore rileva automaticamente la fonte.
 - Se sullo schermo appare il messaggio "In attesa segnale" accertarsi che i cavi di segnale siano saldamente collegati.
 - Se sono collegate diverse fonti di segnale, usare il pulsante "Fonte" sul telecomando o sul pannello di controllo per scegliere la fonte d'ingresso desiderata.
 - Se la spia della lampada ❸ SI ACCENDE, sostituire la lampada.
 - Se la spia della temperatura ❹ SI ACCENDE, significa che il proiettore è surriscaldato. In questo caso la lampada del proiettore SI SPEGNE automaticamente. Premere "il pulsante di accensione" e consentire al proiettore di completare il ciclo di raffreddamento. In seguito è possibile riaccendere il proiettore e continuare la presentazione. Se il problema persiste, rivolgersi all'assistenza tecnica hp: (www.hp.com/support/digitalprojectors).
 - Se la spia della temperatura ❹ LAMPEGGIA, significa che il proiettore ha rilevato un guasto del sistema di raffreddamento. Premere "il pulsante di accensione" e consentire al proiettore di completare il ciclo di raffreddamento. Rivolgersi all'assistenza tecnica hp: (www.hp.com/support/digitalprojectors).

Spegnimento del proiettore

1. Premere il pulsante di accensione. La lampada del proiettore si spegne e la ventola di raffreddamento rimane in funzione per l'intera durata del ciclo di raffreddamento.
 - La spia blu di alimentazione lampeggia fino a che il ciclo di raffreddamento non è completato.
 - Quindi la spia blu di alimentazione si spegne e la ventola di raffreddamento si ferma.
2. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica e dal proiettore.

xb31 sb21

Accensione e spegnimento del proiettore
(continuazione)



ATTENZIONE! Lo scollegamento dell'alimentazione del proiettore mentre la ventola è in funzione riduce la durata della lampada.

NOTA: accendere il proiettore prima di accendere la fonte del segnale.

NOTA: quando la spia blu di alimentazione lampeggia non è possibile accendere o spegnere l'unità. Il proiettore non risponderà ad alcun comando dell'utente.

NOTA: il modello raffigurato è hp xb31.

funzionamento

Regolazione dell'immagine proiettata

xb31 sb21

Regolazione dell’angolo di visualizzazione

Per alzare l’angolo di visualizzazione del proiettore:

1. Premere e tenere premuto il pulsante di regolazione dell’altezza ❶.
2. Sollevare il proiettore fino all’angolo di visualizzazione desiderato ❷ e quindi rilasciare il pulsante per bloccare in posizione il piedino di regolazione dell’altezza.

Per abbassare l’angolo di visualizzazione del proiettore:

1. Premere e tenere premuto il pulsante di regolazione dell’altezza ❶.
2. Abbassare il proiettore e quindi rilasciare il pulsante per bloccare in posizione ritratta il piedino di regolazione dell’altezza.

Livellamento del proiettore:

Usare il piedino posteriore di regolazione dell’altezza ❸ per allineare il proiettore con lo schermo.

Regolazione dell'angolo di visualizzazione (continuazione)

xb31



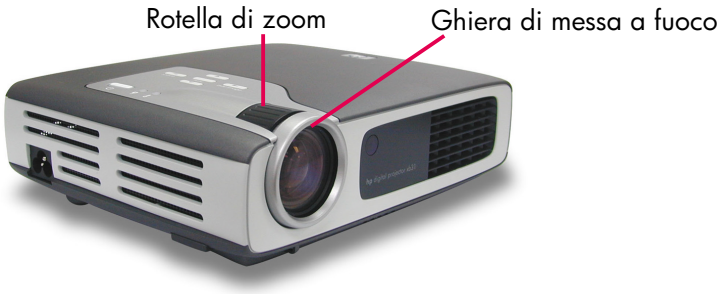
sb21



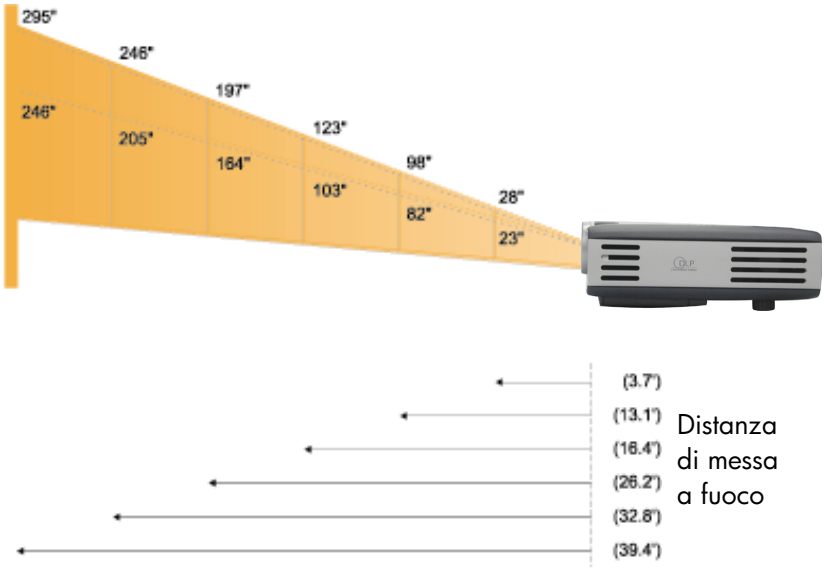
Regolazione di zoom e messa a fuoco per hp xb31

xb31

La regolazione dello zoom avviene muovendo la rotella di zoom.
Ruotare la ghiera di messa a fuoco fino a che l'immagine non diventa nitida.
Il proiettore mette a fuoco da 1,14 m a 12 m (3,7 piedi a 39,4 piedi) di distanza.



Dimensioni dell'immagine proiettata (diagonale)



Calcolo delle dimensioni dell'immagine proiettata

È possibile calcolare approssimativamente le dimensioni della diagonale con una di queste formule:

Zoom indietro

7,5*Distanza(piedi)=Diagonale(pollici)

0,625*Distanza(metri)=Diagonale(metri)

oppure

Zoom avanti

6,25*Distanza(piedi)=Diagonale(pollici)

0,52*Distanza(metri)=Diagonale(metri)

Esempio

Se il proiettore xb31 si trova a 3 metri dallo schermo, la dimensione della diagonale con zoom indietro sarà 0,625*3 = 1,875 metri.

Schermo (diagonale)	Max.	28"	98"	123"	197"	246"	295"
	Min.	23"	82"	103"	164"	205"	246"
Dimensioni schermo	Max.(larg x alt)	22,4"x16,8"	78,4"x58,8"	98,4"x73,8"	157,6"x118,2"	196,8"x147,6"	236,0"x177,0"
	Min.(larg x alt)	18,4"x13,8"	65,6"x49,2"	82,4"x61,8"	131,2"x98,4"	164,0"x123,0"	196,8"x147,6"
Distanza di messa a fuoco		3,7'	13,1'	16,4'	26,2'	32,8'	39,4'

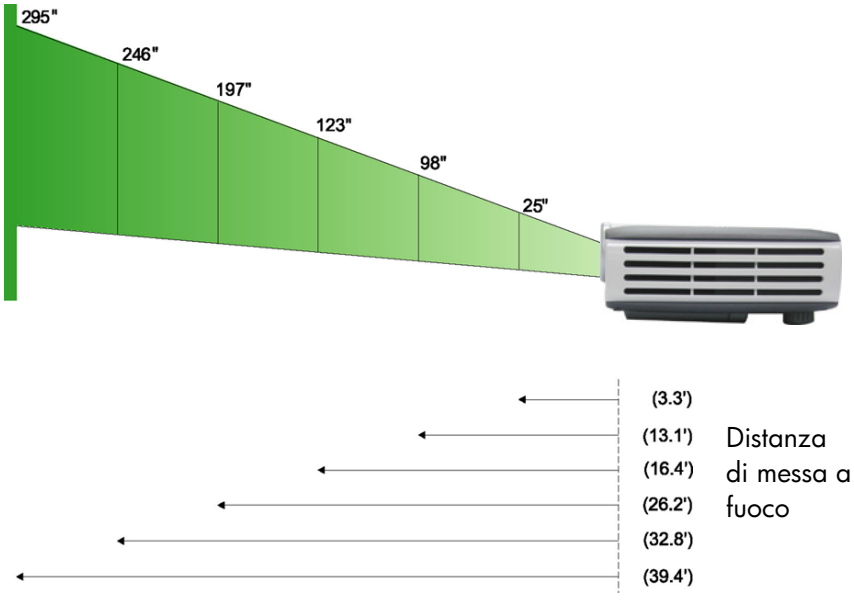
NOTA: questo grafico è solo a scopo di riferimento.

Regolazione della messa a fuoco per hp sb21

Ruotare la ghiera di messa a fuoco fino a che l'immagine non diventa nitida.
Il proiettore mette a fuoco da 1,0 m a 12 m (3,3 piedi a 39,4 piedi) di distanza.



Dimensioni dell'immagine proiettata (diagonale)



Calcolo delle dimensioni dell'immagine proiettata

È possibile calcolare approssimativamente le dimensioni della diagonale con una di queste formule:
7,5*Distanza(piedi)=Diagonale (pollici)
0,625*Distanza(metri)=Diagonale (metri)

Esempio
Se il proiettore sb21 si trova a 3 metri dallo schermo, la dimensione approssimativa della diagonale con zoom indietro sarà 0,625*3 = 1,875 metri.

Schermo (diagonale)	25"	98"	123"	197"	246"	295"
Dimensioni schermo (larg. X alt.)	20,0"x15,0"	78,4"x58,6"	98,4"x73,8"	157,6"x118,2"	196,8"x147,6"	236,2"x177,2"
Distanza di messa a fuoco	3,3'	13,1'	16,4'	26,2'	32,8'	39,4'

NOTA: questo grafico è solo a scopo di riferimento.

comandi utente

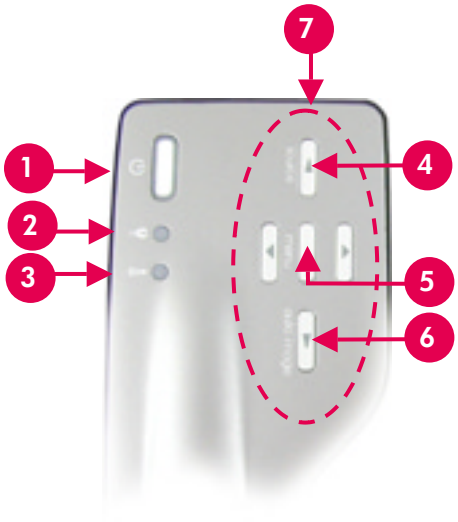
xb31 sb21

Pannello di controllo e telecomando

Le funzioni del proiettore sono controllate con il pannello di controllo, con il telecomando e con il display su schermo.

Pannello di controllo

1. Pulsante di accensione
2. Spia d'avvertimento della lampada
3. Spia d'avvertimento della temperatura
4. Pulsante Fonte
5. Pulsante di attivazione menu
6. Pulsante Immagine autom.
7. Quattro pulsanti di selezione direzionali



Pulsante di accensione

- Fare riferimento ad "Accensione e spegnimento del proiettore" alle pagine 14-15.

Pulsante Fonte

- Premere il pulsante "Fonte" per scegliere la fonte di segnale adatta: RGB, DVI-Digitale, DVI-Analogico, S-Video, Composito, Componente e HDTV.

 NOTA: questo pulsante non funziona quando è visualizzato il menu sullo schermo.

Pulsante Immagine autom.

- Premere il pulsante "Immagine autom." per sincronizzare automaticamente il proiettore con la fonte di ingresso.
 NOTA: questo pulsante non funziona quando è visualizzato il menu sullo schermo.

Menu sullo schermo

xb31 sb21

Il proiettore dispone di menu su schermo in diverse lingue che consentono di regolare le immagini cambiando svariate impostazioni.

Uso dei menu

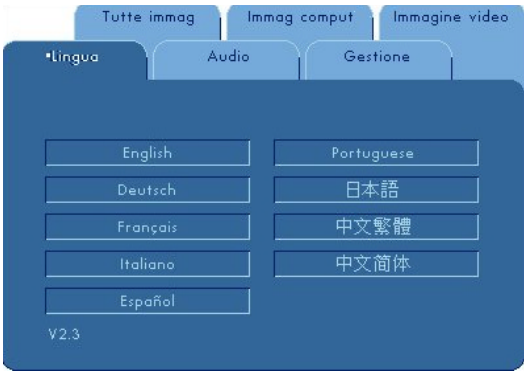
- Premere il pulsante “Menu” sul telecomando o sul pannello di controllo per aprire il menu su schermo.
- Premere i pulsanti  per visualizzare il contenuto della scheda di menu desiderata. Il colore del titolo della scheda selezionata cambia da blu scuro a bianco.
- Premere i pulsanti  per selezionare la voce di menu desiderata. Dopo la selezione, il colore di una voce cambia da testo blu chiaro su sfondo blu scuro a testo bianco su sfondo arancione. Regolare le impostazioni tramite i pulsanti  .
- Premere il pulsante  fino a che non è evidenziata alcuna voce. Quindi -

 Premere i pulsanti  per visualizzare il contenuto di altre schede di Menu

oppure

 Premere il pulsante “Menu”. Il menu sullo schermo si chiude ed il proiettore salva automaticamente le nuove impostazioni.

xb31 sb21



Menu “Lingua”

Per aprire il menu “Lingua”:

1. Premere il pulsante “Menu” per aprire il menu sullo schermo.
2. Usare il pulsante ◀ o ▶ per aprire la scheda del menu “Lingua”.
3. Premere i pulsanti ▲ ▼ per selezionare la lingua desiderata.
4. Premere il pulsante “Menu” per finalizzare la selezione.

NOTA: il display su schermo del proiettore hp sb21 non include un menu Audio.



comandi utente

xb31 **sb21**

Menu “Tutte immag”

Per aprire il menu “Tutte immag”:

1. Premere il pulsante “Menu” per aprire il menu sullo schermo.
2. Usare il pulsante ◀ o ▶ per aprire la scheda del menu “Tutte immag”.
3. Premere i pulsanti ▲ ▼ per selezionare una delle voci seguenti:

Luminosità

- Premere il pulsante ◀ per scurire l’immagine.
- Premere il pulsante ▶ per schiarire l’immagine.

Contrasto

Il contrasto regola il grado di differenza fra le parti più chiare e quelle più scure dell’immagine.

- Premere il pulsante ◀ per diminuire il contrasto.
- Premere il pulsante ▶ per aumentare il contrasto.

Ottimiz. immagine

L’ottimizzazione dell’immagine può essere gradualmente regolata fra 0 e 10 cliccando sulla barra scorrevole.

- L’impostazione 10 produce valori massimi di luminosità e contrasto.
- L’impostazione 0 produce la migliore qualità nella riproduzione dei colori.

Temp. di colore

Con una temperatura più alta l'immagine ha un aspetto più freddo, mentre con una temperatura più bassa l’immagine ha un aspetto più caldo.

- Premere il pulsante ◀ o ▶ per diminuire o aumentare la temperatura del colore.

Distorsione (Rettifica distors)

Corregge la distorsione dell’immagine causata dall’angolo di elevazione del proiettore (±16 gradi).

Zoom

- Premere il pulsante ▶ per ingrandire un’immagine fino a 9 volte.
- Premere il pulsante ◀ per diminuire l’ingrandimento dell’immagine.

Rapporto di formato

Il rapporto di formato può essere regolato su 4:3 o 16:9.

Ripristina menu

Scegliere “Sì” per ripristinare le impostazioni predefinite di fabbrica per i parametri di visualizzazione di questo menu.

NOTA: il display su schermo del proiettore hp sb21 non include un menu Audio.



Menu “Audio”

Per aprire il menu “Audio”:

1. Premere il pulsante “Menu” per aprire il menu sullo schermo.
2. Usare il pulsante ◀ o ▶ per aprire la scheda del menu “Audio”.
3. Premere i pulsanti ▲ ▼ per selezionare una delle voci seguenti:

Volume

- Premere il pulsante ◀ per ridurre il volume.
- Premere il pulsante ▶ per aumentare il volume.

Acuti

L’impostazione Acuti regola le frequenze più alte della fonte audio.

- Premere il pulsante ◀ per ridurre gli acuti.
- Premere il pulsante ▶ per aumentare gli acuti.

Bassi

L’impostazione Bassi regola le frequenze più basse della fonte audio.

- Premere il pulsante ◀ per ridurre i bassi.
- Premere il pulsante ▶ per aumentare i bassi.

Muto

- Scegliere l’icona a sinistra per rendere muto l’altoparlante del proiettore.
- Scegliere l’icona a destra per attivare l’altoparlante del proiettore.

Ripristina menu

Scegliere “Sì” per ripristinare le impostazioni predefinite di fabbrica per i parametri audio di questo menu.

NOTA: il display su schermo del proiettore hp sb21 non include un menu Audio.

xb31 sb21



NOTA: questo messaggio viene visualizzato quando tramite il pulsante **Fonte** o la funzione di rilevamento automatico viene selezionata una fonte dell'immagine diversa da quella VGA del computer.
Quando questo messaggio è visualizzato, i parametri "Immag. comput" non possono essere regolati.

Menu "Immag comput"

Per aprire il menu "Immag comput":

1. Premere il pulsante "Menu" per aprire il menu sullo schermo.
2. Usare il pulsante ◀ o ▶ per aprire la scheda del menu "Immag comput".
3. Premere i pulsanti ▲ ▼ per selezionare una delle voci seguenti:

Immagine autom.

Il proiettore regola automaticamente la frequenza, l'allineamento, la posizione verticale ed orizzontale. Con la maggioranza delle fonti di segnale Immagine autom fornisce i risultati migliori.

Frequenza

Si riferisce alla frequenza dei dati visualizzati. Questa frequenza dovrebbe corrispondere a quella della scheda grafica del computer. Se si nota una barra verticale sfarfallante, usare questa funzione per effettuare regolazioni.

NOTA: il display su schermo del proiettore hp sb21 non include un menu Audio.

Allineamento

Scegliere "Allineamento" per sincronizzare la temporizzazione del segnale del display con quella della scheda grafica. Se si nota un'immagine instabile o con sfarfallio, usare questa funzione per correggere il problema.

Posizione orizz

- Premere il pulsante ◀ per spostare l'immagine verso sinistra.
- Premere il pulsante ▶ per spostare l'immagine verso destra.

Posizione verticale

- Premere il pulsante ▲ per spostare l'immagine verso l'alto.
- Premere il pulsante ▼ per spostare l'immagine verso il basso.

Ripristina menu

Scegliere "Sì" per ripristinare le impostazioni predefinite di fabbrica per i parametri di visualizzazione di questo menu.



comandi utente

xb31 **sb21**

Menu "Gestione"

Per aprire il menu "Gestione":

1. Premere il pulsante "Menu" per aprire il menu sullo schermo.
2. Usare il pulsante ◀ o ▶ per aprire la scheda del menu "Gestione".
3. Premere i pulsanti ▲ ▼ per selezionare una delle voci seguenti:

Posizione menu

Scegliere la posizione del menu sullo schermo.

Direzione proiezione

-  Davanti-Scrivania: l'immagine usata per il normale funzionamento su scrivania.
-  Dietro-Scrivania: l'immagine viene rovesciata per la proiezione da dietro uno schermo translucido.
-  Davanti-Soffitto: l'immagine viene capovolta per la proiezione con un dispositivo montato sul soffitto.
-  Dietro-Soffitto: l'immagine viene rovesciata e capovolta per la proiezione con un dispositivo montato sul soffitto da dietro uno schermo translucido.

NOTA: il display su schermo del proiettore hp sb21 non include un menu Audio.

Tipo di segnale

Selezionare il tipo di segnale desiderato: fonti RGB, YCrCb e YPrPb.

Ore lampada

Indica il tempo trascorso di uso della lampada (in ore).

Reimp. ore lampada

Ripristina l'impostazione della lampada solo dopo che questa è stata sostituita.

Ripristina menu

Scegliere "Sì" per ripristinare le impostazioni predefinite di fabbrica (eccetto che per "Ore lampada") per i parametri di visualizzazione di questo menu.

Ripristino macchina

Scegliere "Sì" per ripristinare le impostazioni predefinite di fabbrica (eccetto che per "Ore lampada") per i parametri di visualizzazione di TUTTI i menu.

xb31 sb21



NOTA: questo messaggio viene visualizzato quando le impostazioni non possono essere regolate per la fonte di immagine tramite il pulsante **Fonte** o la funzione di rilevamento automatico (ovvero, VGA o 480p).
Quando questo messaggio viene visualizzato i parametri "Immag. Video"non possono essere regolati.

Menu "Immagine video"

Per aprire il menu "Immagine video":

1. Premere il pulsante "Menu" per aprire il menu sullo schermo.
2. Usare il pulsante ◀ o ▶ per aprire la scheda del menu "Immagine video".
3. Premere i pulsanti ▲ ▼ per selezionare una delle voci seguenti:

Saturazione colore

Questa impostazione del colore regola un'immagine video da bianco e nero a colore completamente saturato.

- Premere il pulsante ◀ per diminuire la quantità di colore nell'immagine.
- Premere il pulsante ▶ per aumentare la quantità di colore nell'immagine.

NOTA: il display su schermo del proiettore hp sb21 non include un menu Audio.

Nitidezza

Regola la nitidezza dell'immagine.

- Premere il pulsante ◀ per ridurre la nitidezza.
- Premere il pulsante ▶ per aumentare la nitidezza.

Tinta

La tinta regola l'equilibrio di colore di rosso e verde.

- Premere il pulsante ◀ per aumentare la quantità di verde nell'immagine.
- Premere il pulsante ▶ per aumentare la quantità di rosso nell'immagine.

Ripristina menu

Scegliere "Sì" per ripristinare le impostazioni predefinite di fabbrica per i parametri di visualizzazione di questo menu.

comandi utente

xb31 sb21

Telecomando

Pulsante di accensione

- Fare riferimento ad “Accensione e spegnimento del proiettore” alle pagine 14 e 15.

Pulsante “Nascondi”

- Premere il pulsante “Nascondi” per proiettare uno schermo nero. Premere di nuovo il pulsante “Nascondi” per ripresentare l’immagine.

Selettore multidirezionale *

- Questa funzionalità può essere usata come un mouse per controllare la direzione.

Pulsante destro del mouse *

Pulsanti Pagina su (su) e Pagina giù (giù) *

- Premere i pulsanti “su” o “giù” per andare rispettivamente avanti o indietro di una pagina.

Pulsante Puntatore laser



- Premere e tenere premuto il pulsante “Puntatore laser” per attivare il puntatore laser.

Pulsante Menu

- Premere il pulsante “Menu” per aprire il menu sullo schermo e premere i pulsanti per selezionare le schede di menu desiderate. Premere il pulsante per andare al menu secondario dell’opzione desiderata. Premere il pulsante per tornare al menu principale. Per uscire dalla modalità di display su schermo premere di nuovo il pulsante “Menu”. Il proiettore salva automaticamente le modifiche eventualmente effettuate.

Pulsante Fonte

- Premere il pulsante “Fonte” per scegliere la fonte RGB, DVI-Digitale, DVI-Analogico, S-Video, Composito, Componente e HDTV.

Pulsante Blocca

- Premere il pulsante “Blocca” per bloccare l’immagine sullo schermo.

Pulsanti Volume su (+) e Volume giù (-) (solo hp xb31)

- Premere i pulsanti “Volume +” o “Volume -” per aumentare o diminuire il volume dell’altoparlante.

Pulsanti Rettifica distorsione

- Premere i pulsanti “Rettifica distorsione” per regolare la distorsione dell’immagine causata dall’inclinazione del proiettore (±16 gradi).

NOTA: l'uso del pulsante Rettifica distorsione può provocare la distorsione di testo e grafica.

Pulsanti Zoom avanti e Zoom indietro

- Quando si premono i pulsanti “Zoom”, la relativa icona viene visualizzata sullo schermo. Premere il pulsante o per effettuare lo zoom avanti o indietro.
- L’immagine può essere ingrandita fino a 9 volte.

Pulsante sinistro del mouse *

- Il pulsante sinistro del mouse è situato sul retro del telecomando.

* Per attivare questa funzione è necessario collegare il proiettore al computer con il cavo USB.

comandi utente

xb31 **sb21**







ATTENZIONE!
PERICOLO DI LESIONI AGLI OCCHI. Non puntare il raggio laser del telecomando negli occhi propri o altrui.

NOTA: collegare il cavo USB quando si fa uso delle funzionalità di mouse del telecomando.

appendici

xb31 sb21

Soluzione di problemi

In caso di problemi nell'uso del proiettore, consultare questa sezione. Se il problema persiste, rivolgersi ad hp. Fare riferimento a Garanzia e assistenza tecnica a pagina 41.

Problema: sullo schermo non appare nessuna immagine.

- Verificare che il cavo di alimentazione del proiettore sia collegato correttamente.
- Verificare che tutti i cavi siano installati correttamente e saldamente collegati.
- Accertarsi di aver rimosso il coperchio dell'obiettivo e che la spia di alimentazione blu sia ACCESA.
- Verificare che la spia della lampada sia SPENTA. Se la spia della lampada è ACCESA, il modulo lampada deve essere sostituito. Fare riferimento a pagina 32 per istruzioni sulla procedura di sostituzione del modulo lampada.
- Verificare che la spia della temperatura sia SPENTA. Se è ACCESA, fare riferimento a pagina 14.
- Se si usa un portatile, può essere necessario attivare la porta del monitor esterno. Fare riferimento al manuale del computer per ulteriori istruzioni. Nella guida di avvio rapido sono riportate le sequenze di tasti per molti computer.
- Verificare che non ci siano piedini dei connettori rotti.
- Controllare che la lampada del proiettore non sia fulminata o che non sia stata installata incorrettamente.

Problema: immagine parziale, in scorrimento o visualizzata incorrettamente.

- Premere il pulsante "Immagine autom." sul proiettore o usare la funzione "Immagine autom." nel menu "Immag comput" sullo schermo.
- Se si usa un computer:

 Se la risoluzione del computer è maggiore di 1024x768 per il proiettore hp xb31 o 800x600 per il proiettore hp sb21, il proiettore riduce l'immagine in base all'output del computer. Se richiesto, è possibile ripristinare la risoluzione del display del computer sui valori sopra riportati seguendo le operazioni descritte nel manuale dell'utente del computer. Può essere necessario spegnere il monitor per visualizzare correttamente la nuova risoluzione.
- Impostare il display del portatile in modalità "solo display esterno" o "solo CRT" seguendo le istruzioni indicate nel manuale dell'utente del computer.
- In caso di problemi durante la modifica delle impostazioni di risoluzione o se il monitor si blocca, riavviare il computer e il proiettore.

Problema: lo schermo del portatile non mostra la presentazione.

- Alcuni PC portatili disattivano il proprio schermo quando è in uso un secondo display. Per informazioni consultare la documentazione del computer. Se si usa un portatile, può essere necessario attivare la porta del monitor esterno. Fare riferimento al manuale del computer per ulteriori istruzioni. Nella guida di avvio rapido sono riportate le sequenze di tasti per molti computer.

xb31 sb21

Soluzione di problemi (continuazione)

- *Se si usa un Apple PowerBook™:*
 In Pannelli di controllo, aprire Monitor PowerBook per attivare la duplicazione video.

Problema: l'immagine è instabile o sfarfalla.

- Attivare la funzione "Immagine autom.".
- Regolare la variabile "Allineamento" nella scheda "Immag comput" del display su schermo. Fare riferimento a pagina 25.
- Cambiare le impostazioni di colore del monitor del computer (fare riferimento a pagina 27).

Problema: l'immagine presenta una barra verticale sfarfallante.

- Attivare la funzione "Immagine autom.".
- Regolare la variabile "Frequenza" nella scheda "Immag comput" del display su schermo (fare riferimento a pagina 25).
- Verificare e riconfigurare la modalità di visualizzazione della scheda grafica per renderla compatibile con il proiettore (fare riferimento alle pagine 25, 37 e 35).

Problema: l'immagine è sfuocata.

- Mettere a fuoco l'immagine con l'apposita ghiera di messa a fuoco sul proiettore.
- Assicurarsi che lo schermo di proiezione sia situato a circa 1.0 m ~12 m (3,3 ~ 39,4 feet) dal proiettore.

Problema: l'immagine è allargata quando si visualizzano DVD nel formato 16:9.

Il proiettore rileva automaticamente una fonte di segnale DVD 16:9 e regola il rapporto di formato per generare un display completo con rapporto di formato 4:3. Se l'immagine proiettata è distorta, regolare il rapporto di formato nel modo seguente:

- Selezionare il tipo di rapporto di formato 4:3 sul lettore di DVD, se si sta usando un DVD 16:9.
- Se non è possibile selezionare il tipo di rapporto di formato 4:3 sul lettore DVD, selezionare 4:3 per la variabile "Rapporto di formato" nella scheda "Tutte immag" del display su schermo (fare riferimento a pagina 23).

Problema: l'immagine è rovesciata.

- Cambiare il parametro "Direzione proiezione" nella scheda "Gestione" del display su schermo (fare riferimento a pagina 26).

Problema: lampada fulminata.

- Quando la lampada si fulmina genera un forte rumore di schiocco. Il proiettore non si riaccende fino a che non si sostituisce il modulo lampada. Seguire la procedura di sostituzione della lampada in questo manuale (pagina 32) e inclusa con la nuova lampada.
- Ricordare di ripristinare il contatore "Ore lampada" nella scheda "Gestione" del menu su schermo dopo aver sostituito la lampada (fare riferimento a pagina 26).

NOTA: alcuni portatili con sistema operativo NT 4.0 presentano difficoltà ad inviare un segnale ad un display esterno.

xb31 sb21

Sostituzione del modulo lampada

Il proiettore tiene traccia del tempo di uso della lampada o "ore lampada". Dopo 1.000 ore lampada il proiettore presenta il seguente messaggio all'avviamento:

"La lampada ha funzionato per oltre 1.000 ore.
Si consiglia di acquistare una lampadina di sostituzione."

Dopo 1.500 ore lampada il proiettore presenta il seguente messaggio all'avviamento:

"La lampada ha funzionato per oltre 1.500 ore.
Si consiglia di acquistare una lampadina di sostituzione."

NOTA: la lampadina del proiettore contiene mercurio. È opportuno smaltirla secondo le procedure appropriate.

Procedura:

1. Se il proiettore è in uso:
 - Spegnerlo premendo il pulsante di accensione.
 - Lasciarlo raffreddare per almeno 30 minuti.
 - Scollegare il cavo di alimentazione.
2. Con il cacciavite togliere le due viti dal coperchio.❶
3. Togliere il coperchio.❷
4. xb31: togliere le due viti dal modulo lampada.❸
 sb21: togliere le tre viti dal modulo lampada.❸
5. Usare la maniglia incernierata del modulo lampada per rimuoverlo. ❹

 Per installare il nuovo modulo lampada eseguire questa procedura al contrario. ❹
6. Assicurarsi che lo sportello del modulo lampada sia montato correttamente ed allineato all'unità. L'unità non funziona se lo sportello non è montato correttamente.
7. Reimpostare il contatore "Ore lampada" nella scheda di menu "Gestione" sullo schermo (fare riferimento a pagina 26).
 NOTA: se lo sportello del modulo lampada non è ben fissato, la lampada non funziona.

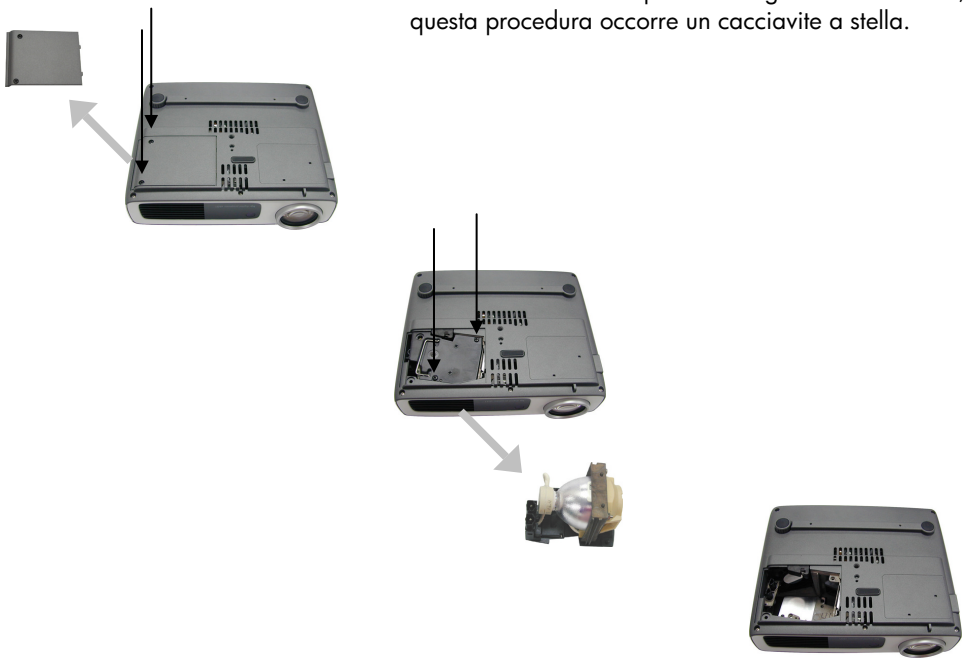
ATTENZIONE!
PERICOLO DI USTIONI.
La lampada si scalda durante il normale funzionamento. Lasciarla raffreddare per 30 minuti prima di sostituirla!

ATTENZIONE!
PERICOLO DI TAGLI.
Se la lampadina è rotta, fare attenzione per evitare lesioni.

AVVERTENZA!
PERICOLO DA MERCURIO.
La lampadina di questo proiettore contiene una piccola quantità di mercurio. Se la lampada si rompe, ventilare adeguatamente il locale. Può essere necessario manipolare e smaltire la lampadina del proiettore secondo le procedure appropriate.

Sostituzione della lampada (continuazione)

NOTA: nel caso di entrambi i proiettori digitali xb31 e sb21, per questa procedura occorre un cacciavite a stella.



xb31



sb21

appendici

Specifiche tecniche per hp xb31

xb31

Illuminazione	• Tecnologia DLP™ a chip singolo
Luminosità	• Equivalente a 1500 lumen
Rapporto di contrasto	• 1800:1 (Intero On/Intero Off)
Lampada	• Modulo lampada P-VIP da 156 Watt (W) sostituibile dall'utente
Numero di pixel	• 1024 (O)×768 (V)
Colori visualizzabili	• 16,7 milioni
Obiettivo di proiezione	• F/2,44~2,69, f=28,8~34,5 mm con zoom ottico 1,2:1 e messa a fuoco manuale
Dimensioni dello schermo di proiezione	• 0,7~7,5 m (28 ~ 295 pollici) diagonale
Distanza di proiezione	• 1,14~12 m (3,3 ~ 39,4 piedi)
Compatibilità video	• Compatibile con NTSC 3,58/NTSC 4,43/PAL/PAL-M/PAL-N/SECAM e HDTV • Video composito, S-video, e video componente (tramite cavo facoltativo)
Frequenza orizzontale	• Frequenza di scansione orizzontale a 15 kHz~100 kHz
Frequenza verticale	• Frequenza di aggiornamento verticale a 43 Hz~120 Hz
Alimentazione	• Ingresso universale in c.a. a 100~240V; frequenza d'ingresso a 50/60 Hz
Consumo elettrico	• 220 watt
Uniformità	• 85% (JBMA)
Connettori I/O	• Alimentazione: presa d'ingresso per l'alimentazione in c.a. • Ingresso computer: · un connettore M1-DA VESA a 35 piedini per RGB Analogico /Digitale /Video Componente /HDTV/mouse USB • Ingresso video: · un ingresso RCA per video composito · un ingresso S-video • Ingresso audio: · un jack telefonico per ingresso audio mono
Peso	• 1,6 kg (3,5 libbre)
Dimensioni (Largh.×Alt.×Prof.)	• 226×183×67 mm (8,92 x 7,32 x 2,67 pollici)
Requisiti ambientali	• Temperatura operativa:

Temperatura operativa (°C)	Altitudine (metri)
10-40	0 ~ 750
10-35	750 ~ 1.500
10-30	1.500 ~ 2.000
10-28	2.000 ~ 3.000

• Temperatura di immagazzinaggio: -20 °C ~60 °C (-4° F~140° F) con 80% di umidità massima 0~12.000 metri (0~40,000 piedi)

Norme di sicurezza — Fare riferimento a pagina 38 per informazioni sulle normative.

Modalità di compatibilità per hp xb31

xb31

Modalità	Risoluzione	ANALOGICO		DIGITALE	
		Frequenza v. (Hz)	Frequenza o. (Hz)	Frequenza v. (Hz)	Frequenza o. (Hz)
VESA VGA	640 x 350	70	31,5	70	31,5
VESA VGA	640 x 350	85	37,9	85	37,9
VESA VGA	640 x 400	85	37,9	85	37,9
VESA VGA	640 x 480	60	31,5	60	31,5
VESA VGA	640 x 480	72	37,9	72	37,9
VESA VGA	640 x 480	75	37,5	75	37,5
VESA VGA	640 x 480	85	43,3	85	43,3
VESA VGA	720 x 400	70	31,5	70	31,5
VESA VGA	720 x 400	85	37,9	85	37,9
SVGA	800 x 600	56	35,2	56	35,2
SVGA	800 x 600	60	37,9	60	37,9
SVGA	800 x 600	72	48,1	72	48,1
SVGA	800 x 600	75	46,9	75	46,9
SVGA	800 x 600	85	53,7	85	53,7
VESA XGA	1024 x 768	43,4	35,5	43,4	35,5
VESA XGA	1024 x 768	60	48,4	60	48,4
VESA XGA	1024 x 768	70	56,5	70	56,5
VESA XGA	1024 x 768	75	60,0	75	60,0
VESA XGA	1024 x 768	85	68,7	-	-
* VESA SXGA	1280 x 1024	60	63,95	-	-
* VESA SXGA	1280 x 1024	75	79,98	-	-
MAC LC13"	640 x 480	66,66	34,98	-	-
MAC II 13"	640 x 480	66,68	35	-	-
MAC 16"	832 x 624	74,55	49,725	-	-
MAC 19"	1024 x 768	75	60,24	-	-
* MAC	1152 x 870	75,06	68,68	-	-
MAC G4	640 x 480	60	31,35	-	-
MAC G4	640 x 480	120	68,03	-	-
MAC G4	1024 x 768	120	97,09	-	-
I MAC DV	640 x 480	117	60	-	-
I MAC DV	800 x 600	95	60	-	-
I MAC DV	1024 x 768	75	60	-	-
* I MAC DV	1152 x 870	75	68,49	-	-
* I MAC DV	1280 x 960	75	75	-	-
* I MAC DV	1280 x 1024	75	90,9	-	-

"*" immagine computerizzata compressa.

NOTA: questi proiettori sono compatibili con i seguenti sistemi operativi: Windows 98/ME/2000/XP, MAC OS 9.0 e 10.0.

NOTA: alcuni portatili con sistema operativo NT 4.0 presentano difficoltà ad inviare un segnale ad un display esterno.

appendici

sb21

Specifiche tecniche per hp sb21

Motore illuminazione	• Tecnologia DLP™ a chip singolo
Luminosità	• Equivalente a 1000 lumen
Rapporto di contrasto	• 1800:1 (Intero On/Intero Off)
Lampada	• Modulo lampada P-VIP da 132 Watt (W) sostituibile dall'utente
Numero di pixel	• 800 (O)×600 (V)
Colori visualizzabili	• 16,7 milioni
Obiettivo di proiezione	• F/2,4, f=22,4 mm con messa a fuoco manuale
Dimensioni dello schermo di proiezione	• 0,6~7,5 m (25~295 pollici) diagonale
Distanza di proiezione	• 1m~12 m (3,3 ~ 39,4 piedi)
Compatibilità video	• Compatibile con NTSC 3,58/NTSC 4,43/PAL/PAL-M/PAL-N/ SECAM e HDTV • Video composito, S-video, e video componente (tramite cavo facoltativo)
Frequenza orizzontale	• Frequenza di scansione orizzontale a 15 kHz~70 kHz
Frequenza verticale	• Frequenza di aggiornamento verticale a 43 Hz~85 Hz
Alimentazione	• Ingresso universale in c.a. a 100~240V; frequenza d'ingresso a 50/60 Hz
Consumo elettrico	• 160 watt
Uniformità	• 85% (JBMA)
Connettori I/O	• Alimentazione: Presa d'ingresso per l'alimentazione in c.a. • Ingresso computer: · un connettore M1-DA VESA a 35 piedini per RGB Analogico/Digitale/Video Componente/HDTV/mouse USB • Ingresso video: · un jack telefonico da 2,5 mm per ingresso video composito · un connettore mini-B USB a 5 piedini per ingresso S-video
Peso	• 1 kg (2,2 libbre)
Dimensioni (Largh.×Alt.×Prof.)	• 200×141×60 mm (7,90 x 5,55 x 2,30 pollici)
Requisiti ambientali	• Temperatura operativa:

Temperatura operativa (°C)	Altitudine (metri)
10-40	0 ~ 750
10-35	750 ~ 1500
10-30	1.500 ~ 2000
10-28	2.000 ~ 3.000

• Temperatura di immagazzinaggio: -20 °C~60 °C (-4° F~140° F) con 80% di umidità massima 0~12.000 metri (0~40,000 piedi)

Norme di sicurezza Fare riferimento a pagina 38 per informazioni sullenormative.

appendici

sb21

Modalità di compatibilità per hp sb21

Modalità	Risoluzione	ANALOGICO		DIGITALE	
		Frequenza v. (Hz)	Frequenza o. (Hz)	Frequenza v. (Hz)	Frequenza o. (Hz)
VESA VGA	640 x 350	70	31,5	70	31,5
VESA VGA	640 x 350	85	37,9	85	37,9
VESA VGA	640 x 400	85	37,9	85	37,9
VESA VGA	640 x 480	60	31,5	60	31,5
VESA VGA	640 x 480	72	37,9	72	37,9
VESA VGA	640 x 480	75	37,5	75	37,5
VESA VGA	640 x 480	85	43,3	85	43,3
VESA VGA	720 x 400	70	31,5	70	31,5
VESA VGA	720 x 400	85	37,9	85	37,9
SVGA	800 x 600	56	35,2	56	35,2
SVGA	800 x 600	60	37,9	60	37,9
SVGA	800 x 600	72	48,1	72	48,1
SVGA	800 x 600	75	46,9	75	46,9
SVGA	800 x 600	85	53,7	85	53,7
* VESA XGA	1024 x 768	43,4	35,5	43,4	35,5
* VESA XGA	1024 x 768	60	48,4	60	48,4
* VESA XGA	1024 x 768	70	56,5	70	56,5
* VESA XGA	1024 x 768	75	60,0	75	60,0
* VESA XGA	1024 x 768	85	68,7	-	-
MAC LC13"	640 x 480	66,66	34,98	-	-
MAC II 13"	640 x 480	66,68	35	-	-
* MAC 16"	832 x 624	74.55	49,725	-	-
* MAC 19"	1024 x 768	75	60,24	-	-
MAC G4	640 x 480	60	31,35	-	-
* I MAC DV	1024 x 768	75	60	-	-

"*" immagine computerizzata compressa.

NOTA: questi proiettori sono compatibili con i seguenti sistemi operativi: Windows 98/ME/2000/XP, MAC OS 9.0 e 10.0.

NOTA: alcuni portatili con sistema operativo NT 4.0 presentano difficoltà ad inviare un segnale ad un display esterno.

Informazioni su normative

xb31 sb21

In questa sezione sono contenute informazioni sulla conformità del proiettore digitale relativamente alle normative vigenti in determinate regioni. Eventuali modifiche al proiettore digitale non esplicitamente approvate da Hewlett Packard possono rendere nulla l'autorizzazione all'uso del proiettore digitale in queste regioni.

U.S.A.

Questo proiettore digitale è stato sottoposto a test e dichiarato conforme alle restrizioni per la Classe B dei dispositivi digitali, in adempimento alla Sezione 15 delle direttive FCC. Queste restrizioni sono state sviluppate per fornire una protezione ragionevole contro interferenze dannose in ambiente residenziale.

Questo proiettore digitale genera, usa e può irradiare radiofrequenze. Se non installato ed utilizzato conformemente alle istruzioni, il proiettore può provocare interferenze nocive per apparecchi di radiocomunicazione. Ciononostante, non vi sono garanzie che le interferenze non si manifestino in una particolare installazione. Se questo proiettore digitale provoca interferenze nocive alla ricezione radio o televisiva (per determinarlo è sufficiente scollegare l'unità), provare a eseguire una o più delle seguenti operazioni:

- riorientare o spostare l'antenna di ricezione;
- spostare il proiettore digitale rispetto al ricevitore;
- collegare il cavo di alimentazione del proiettore digitale ad un'altra presa di corrente.

Collegamento a periferiche

Per mantenere la conformità alle Direttive e Normative FCC, con questo dispositivo fare uso di cavi con schermatura adeguata.

Per ulteriori informazioni, consultare il proprio rivenditore, un tecnico esperto in radio/televisioni o il seguente opuscolo, redatto dalla Federal Communications Commission: *How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems* [*Come identificare e risolvere problemi di interferenze radio-tv*]. L'opuscolo può essere richiesto presso: U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402, USA, codice articolo 004-000-00345-4. Al momento della stampa il numero di telefono era +1 202 512 1800.

Comunicazione per il Giappone

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。
取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

informazioni su normative

xb31 sb21

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

In ottemperanza alle norme ISO/IEC Guide 22 ed EN 45014

Nome del produttore: Hewlett Packard Company

Indirizzo del produttore: Hewlett Packard Company
1000 NE Circle Boulevard
Corvallis, OR 97330-4239

Dichiara che il prodotto/i prodotti:

Nome del prodotto: Proiettore digitale
Numero/numeri del modello/dei modelli: xb31, sb21
Opzioni del prodotto: Tutte

è conforme alle seguenti specifiche di prodotto:

Sicurezza: IEC 60950: 1991 + A1, A2, A3, A4 / EN 60950: 1992 +A1, A2, A3, A4, A11, IEC 60825-1: 1993 + A1 / EN 60825-1: 1994 + A11 ClassE 1 LED

EMC (compatibilità elettromagnetica): CISPR 22: 1997 / EN 55022: 1998, ClassE B [1]
CISRP 24: 1997 / EN 55024: 1998
IEC 61000-3-2: 1995 / EN 61000-3-2: 1995 + A1: 1998 + A2: 1998
IEC 61000-3-3: 1994 / EN 61000-3-3: 1995
FCC Titolo 47 CFR, Parte 15 Classe B/ANSI C63.4: 1992

Classe 2 dei dispositivi: ETS 300-328 Requisiti tecnici per dispositivi radio
Numero organo notificato: 0682
Indirizzo organo notificato: CETECOM ICT Services GmbH,
Untertuerkheimer Str. 6-10, D-66117 Saarbruecken

Informazioni supplementari:

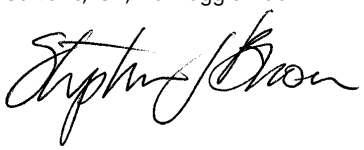
Il prodotto qui accluso è conforme ai requisiti della Direttiva Bassa Tensione 73/23/EEC, la Direttiva EMC 89/336/EEC e reca il relativo marchio CE.

Il prodotto qui accluso è conforme ai requisiti della Direttiva EMC 89/336/EEC e reca il relativo marchio CE.

Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle Norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni illustrate qui di seguito: (1) questo dispositivo non può provocare interferenze nocive e (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese le interferenze che possono provocare un funzionamento indesiderato.

[1] Il prodotto è stato testato in una configurazione tipica con periferiche per Personal Computer Hewlett Packard.

Corvallis, OR, 20 maggio 2002



Firma del manager della sezione
Contatto europeo: l'Ufficio di Vendita ed Assistenza Hewlett Packard locale o
Hewlett Packard GmbH, Department ZQ/Standards Europe, Herrenberger Strasse 140,
D-7030 Boeblingen (FAX: +49-7031-143143).
Contatto negli USA: Hewlett Packard Co., Corporate Product Regulations Manager,
3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304. Telefono: (650) 857-1501.



Informazioni di riferimento sulla sicurezza



Sicurezza del laser

Il telecomando utilizzato con il proiettore digitale è classificato come dispositivo laser della Classe 1 conformemente alla Norma Radiation Performance Standard del Ministero statunitense della Sanità e dei Servizi Sociali DHHS (Department of Health and Human Services) e le Norme Internazionali IEC 825 / IEC 825-1 (EN 60825 / EN 60825-1). Sebbene questo dispositivo non sia considerato nocivo, si consiglia di adottare le seguenti precauzioni:

- leggere e seguire attentamente le istruzioni per un uso corretto;
- se l'unità deve essere riparata, contattare un centro di assistenza hp autorizzato. Cfr. pagina 41 per informazioni;
- non cercare di modificare l'unità;
- evitare l'esposizione diretta al raggio laser. Non aprire l'unità.

Sicurezza del LED

La porta ad infrarossi situata sul lato destro del proiettore digitale è classificata come dispositivo LED (diodo ad emissione luminosa) della Classe I conformemente alla Norma Internazionale IEC 825-1 (En 60825-1). Sebbene questo dispositivo non sia considerato nocivo, si consiglia di adottare le seguenti precauzioni:

- se l'unità deve essere riparata, contattare un centro di assistenza hp autorizzato. Cfr. pagina 41 per informazioni;
- non cercare di modificare l'unità;
- evitare l'esposizione diretta al raggio del LED ad infrarossi. Tenere presente che il raggio è una luce invisibile, che quindi non può essere vista;
- non cercare di vedere il raggio del LED ad infrarossi con un dispositivo ottico di qualsiasi tipo.



Garanzia e assistenza tecnica



Fare riferimento al foglio informativo sulla garanzia e sulle opzioni di assistenza tecnica accluso al proiettore o rivolgersi al servizio hp di assistenza tecnica post-vendita all'indirizzo Web www.hp.com/support/digitalprojectors o al numero telefonico +1 208-323-2551 (negli USA) o 905-206-4663 (in Canada).

hp offre assistenza telefonica in tutto il mondo. Per il numero di telefono del centro di assistenza clienti più vicino, vi invitiamo a visitare il seguente URL:

http://productfinder.support.hp.com/tps/CLC?h_product=top&h_lang=en&h_region=emea&h_tool=phone


invent